



地中海風雲緊急 火交亞比利國美

毀被地基彈飛個一艇巡艘四利 海火成變灣拉德錫將言揚菲達卡

【綜合報導】美國與利比亞互相敵視態度，昨(廿四)日終於爆發成爲公開衝突。衝突之起源在於美軍在地中海進行演習，而利比亞則指責美軍在利比亞領海內進行演習，並指責美軍在利比亞領海內進行演習，並指責美軍在利比亞領海內進行演習。

任何進一步之行動，均將使局勢更趨緊張。美國方面，已表示將採取必要之措施，以維護其在該地區之利益。利比亞方面，則表示將採取必要之措施，以維護其領土完整。

【溫哥華訊】前雲市長住宅內發生的一起命案，警方正調查中。據悉，該名男子是在其住宅內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

【溫哥華訊】一名男子在溫哥華市中心的一家商店內被殺害，警方正調查中。據悉，該名男子是在商店內被殺害的，警方目前正在尋找兇手。

中國經濟工作 三大戰略轉變

【本報訊】中國經濟工作，正從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在經濟體制上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

在對外經濟關係上，從過去追求工業特種，轉向重視農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心，注重農業生產，開始轉向以提高經濟效益爲中心。

東京週日大風雪 最少十三人喪生

【東京訊】東京週日大風雪，最少十三人喪生。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。據悉，該次風雪導致多人死亡，並造成嚴重之財產損失。

鄧小平在北京 會晤丹麥首相

【本報訊】鄧小平在北京會晤丹麥首相。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。據悉，雙方就當前國際形勢及中丹關係交換了意見。

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
品味靚花正製味牌
好肉牛大香鴨珍白
干干鴨肉腸肝油
歡迎函索目錄均有代售
地址: 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

華聲錄影公司傢俬部

新到
雙門雪櫃
自動溶雪
單人床褥 39" \$79.00
雙人床褥 54" \$119.00
大雙人床褥 60" \$149.00
\$399.00

DC VIDEO
A Division of Creative Electronics Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

鳴謝啟事

本海鮮菜館於本月十九日舉行新張開幕典禮，承蒙各界友好同業先進惠賜花籃盆鏡鏡屏等名貴賀禮，並於百忙中駕臨指導，隆情厚誼，感銘五內。似此以款待未週，尚祈鑒諒。謹此致謝。

金海海鮮菜館
徐慕儒 吳漢
蘇金容 劉球 同敬謝

想做生意成功?

雲哥華教育司署主辦
成功生意經營訓練班
課程全部用中文講解

HAIDA THEATRE
3215 KINGSTON AVE. 435-2333
每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00
HAIDA DAILY

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告、鏡架裝裱
寫字服務、金石篆刻
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

清潔打臘
健良清潔公司
電話：
876・3854
傳呼機：
645・7001

中英洗地毯

新機器。
即洗即用。
不退色。
或變樣。
保滿費。
假日照常服務。
收費廉。

晚電

二五三・〇九八二
二五一・一六八四

標記洗地毯
專潔洗各種
地毯、洗窗門
洗梳化、
洗石米牆、
價格特平、
晚六時後、
電話：
二五三、五六七二

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-7378

七天營業
九時至六時

常備明爐燒烤

平價

市場

特設燒臘快餐

油糖酒米
各式滷味
燒臘快餐
承接金豬
新鮮蔬菜
馳名臘味
鮮雞靚鴨
燒臘肉食

專營

承接馳名

佛達時旅運中心 

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

* 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐洲
包機等

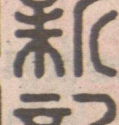
* 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR

* 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半。
週六：早上十時至二時。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VAN.
 域多利街夾京士威
 TEL: 879-6331
Autoplan

- ★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
 燕梳設有流動汽車服務隊，電召即
 到。專人到府上或指定地方辦理，
 快捷妥當。
- ★代理各大保險公司，房屋物業保險
 價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
- ★營業時間特長，每天由早上九時至
 晚上九時。
 星期六由早上九時至下午五時。
- ★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合。
 否則有意外之時，ICBC 將不會賠償。

 **新新**
珠寶金行
溫哥華華埠街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽	鑑定估價
千足黃金	純正白金
各國金幣	歡迎選購

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332
 係 十 九 八 七 六 五 四 三 二

Autoplan
醫生 汽車
醫藥 車屋

燕梳

房屋買賣
物業收租

下列八間新屋，請電聯絡詢問：
一、2653 E. 22 AVE. 十六萬九千元
(快完成)
二、2005 E. 43 AVE. 十八萬五(已
售)
三、2165 KILBURN. 十五萬九快開工
四、3616 VICTORIA DR. 十七萬五(週
水開放)
五、6277 GLADSTONE. 十八萬五(已售出)
六、2795 E. 15 AVE. 十八萬五
七、2670 KITCHENER ST. 十八萬四快
開工
八、2650 E. 8 AVE. 十八萬九快開工
九、般地一幢 2711 GRANT ST. 詳情面
議
十、一年新屋上下完成，只售十三
萬餘(極地)
十一、洋基住宅電話三二七.七八四二

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理



▲位17附近乃路巨型豪威士屋。樓

MULTIPLE CHOICE

RAM ASHANI

祁偉立

434.1431
傳呼: 667.3973
(留電話及姓名)
住家: 423.6452

▲ 13年豪華大屋 共四睡房土庫完成。壯麗位於高貴CHAMPLAIN 199,000 二睡商舖。送貨物出入更利。設備齊全。價一萬。

▲ 柏文地 33x122' 近1街及CLARK街134 GRAVELEY 月收\$575兩年住客理想投資。志在脫手不計成本八萬餘。

	BLOCK BROS. READY LIMITED 3107 KINGSWAY 公司 435-1471	
鄧 林 啓 榮	林 國 榮	

ALBERT TANG 忠誠服務 免費估價 G.Y. LING

[Res] 879-9605 [Res] 433-5032

53 街近西區五睡房三廁，向南。
 水暖氣。價十一萬四千餘。
 土庫另有二房單位。只售 23 萬。
 15 街近菲沙仔屋。年入息約萬五。
 開價十二萬二千九。
 生意良機。近 41 街城多利。三文文。
 廠出讓。開價五萬。請速電。
 本里區近史葛連工業地連屋。地七。
 1.6x2.38。只售十一萬。
 本里區一區一地 1.9x6.64。價四萬。
 本里區近史葛道。七睡房兩廁。口。
 售八萬餘。

請多加我們的樓屋計劃和預平批准。
 貸款計劃。詳情請來電查詢。

小屋一間，售十三萬九。

BRICKS REALTY LTD.

PHILIP CHUNG
鍾菲立

住宅: 873-9067 公司: 434-1431







蘇肇祥
PETER SO

上座可下座
電話 879-1845
公司 434-1431
傳呼 667-3926

▲六房新屋紅瓦面街角位。百老匯夾蘭菲。
價18萬三千八百。

▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘呎屋11萬四千八百

▲兩房屋。有土庫域多利夾京士威。價七萬三千八

▲樓上三房樓下兩房各可出租37X122地。菲沙夾20街。九萬二千八十。

▲六房新屋上下完成。34街京士威。十六萬三千八

▲兩年新屋上下完成。蘭菲夾15街。十五萬八千八

▲樓上三房。樓下兩房。各有廚廁。街角地。乃夾13街。十萬九千。

▲菲沙街商業地連餐館生意。價二十八萬八千。

▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。廿四萬八千。



ALEX YUEN B.Sc.

中文直線傳呼 667-0933

留電話印便

(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG



阮廷榮

MULTIPLE REALTY (公司)

黃忠德

15萬按揭可接供開價31萬試還價

16年新八組柏文。年入三萬三。

詳情請來電話詢問。

▲旺區大型果舖租平利潤高。欲知

四組入息屋。年入二萬二。開價

非沙區屋。十萬餘。

▲東63街。31年屋。44 X 122地

段。硬木地板。九萬餘。闊大地

▲東二街。31年屋。44 X 122地

段。硬木地板。九萬餘。闊大地

▲東二街。31年屋。44 X 122地

段。硬木地板。九萬餘。闊大地

▲新屋多間建築中及即將興建地點

好。交通方便。價錢十六萬起。歡

迎以舊屋相換。

▲東18街近裕泰。三睡房屋有土庫

兩套廁浴室。七萬九。

▲24年新。正厝三睡房千餘呎硬木

地台。土庫全部完成。還價至十

一萬餘有交易。

Canada Trust Company

公司 438-8161
通曉國台粵滬 丁建新

251-2571
中英文傳呼機 667-0358

KIM TING

▲新屋急賣，爐頭雪櫃窗帘齊全，屋主離埠，精選中精選，雙車房遙控，十七萬九。

▲又平又靚，唔買又走雞，近州四街夾加靈頓，上下共四房，另有廚廁，九萬三試運價。

▲W. END DEEMAN街，果舖生意，兼賣649彩票，財源廣進，潛力無限，連貨萬八元。

▲小型雜貨店兼賣三文治，位於京士威。二萬餘。

▲東區入息屋，地66X116年收租一萬九千。八個單位，近PNB賣價十七萬七。

▲經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。

▲投資西區七區商業樓。樓上三十單位招租，年收租共五萬。明價一萬六千。歡迎洽商。

WING K. LI M.Sc., P. ENG

李榮光

住宅: 274-4516
傳呼: 645-9288
公司: 434-1431

MULTIPLE REALTY



◎ **壹克區** 旺屋近市中心，已落成，會場新裝修非常整潔，有雙車房。可租或買，月入過千。減價十萬九千。請速選購！！

◎ **壹克區大劉徑** B C 埠仔 70 座位。全酒牌。用具齊全。原價十四萬。現只售三萬五。認真抵買。歡迎來電查詢。

◎ **西區 SHAUGHNESSY 地王**。101—1R X 125 呎地段。可代客買這豪華新屋。

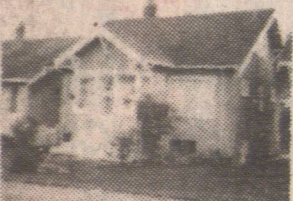
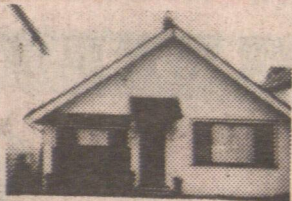
◎ **西區旺屋兩間**。交通方便。每間只售十一萬餘。

◎ **劉治文豪華屋**。五大睡房 3500 呎 60 X 120 呎只售二十餘萬。

▲樓上17租柏文，樓下兩舖位，五十四萬。

NORMAN HO 何衍榮

住宅：734-7782 傳呼機：667-3939



點解要租屋

△首期八千，月供六百餘
▲好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近橋夾東28街，即買即住，部份翻新，兩套房，合小家庭或退休

地點適中

▲上三房二廁兩廳共千二呎，下層獨立單位，一房一廳全部完成33X122地，近MARIANO/WILLIAM，首約二萬，月供六百餘。



李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲近乃磨街，樓準地，樓上四大睡房，樓下兩房一廳已出租。士德古。銀寬。九萬九千。

▲本拿比區，堅固古老大屋。一共五睡房。三廁所。外形豪華美觀。地段大。十二萬九千。

▲內外全樓翻新，樓上四睡房及兩廚，樓下一廳兩房兩廁所。已租出。近京士威。十二萬五。

▲佐治街近域多利，樓上兩房一廳。土庫未完成。七萬九千。

▲東區大屋樓上四睡房。樓下一廳兩房可出租。開價八萬四千九百元。想買平屋請快。

▲二街近蘭夫街，53尺街角地段，全部翻新，好風景。樓上樓下全部完成。開價十五萬九千。

▲四街近域多利，三層大屋。可住三伙人。內外全部翻新。開價十一萬九千。投資良機。

▲東區兩睡房，土庫兩房一廳及廁所40尺地。八萬九千。

▲想買平屋請快，近P.N.E. 樓上兩房一廳，樓下二房一廳。可出租33尺地。減價八萬三千。

▲近CHEVANESE MALL 19年新，50尺地，樓上三房兩廳，土庫完成。十四萬九千。

▲列治文區，地段大，好地區。五大睡房。開價十六萬九千。

▲生意出賣

▲士士定街餐館，日做五百。租平。十年租約。開價六萬八千元。

▲近庫區高收買建屋地或舊屋，建屋交易歡迎隨時來電指教。

賣屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出。服務週到，保證滿意。

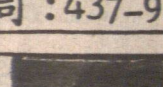
PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9700



涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639

MULTIPLE REALTY LTD.

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.



涂念賓
TONY TOWE
住宅: 876-9452



北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂
熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開
價 \$199,000。
東區一房柏文近博覽會交通便投資良機
祇售三萬八。

★ 春季新盤 ★

- ▲ 16年新。7大睡房親屋。50X108平正大地。雙車位。兩壁爐。土庫租500元。叫價十七萬三
- ▲ 近域多利54街堅固大屋。33X133平正大地新屋頂。新熱水爐。近學校商場。開價十一萬八。
- ▲ 近新街全翻新36年屋。44X122平正大地。雙車房。開價十一萬餘。
- ▲ FRASERVUE 30餘年三睡房家庭屋。地大47X145。開價九萬餘。

★ 僅此一聞 欲購從速 ★

(蔚然摘自《自然和

文摘君

鄭寤生

馬兜如今又吃香了

。因此，近年來聯邦德國各種型號的拖拉機紛紛退休，取而代之的是絕迹了數十年的馬

維生素E有控制人體產生過酸化脂質，

止人體老化的作用，但綠茶中防止老化的單寧酸，則能產生過氧化脂質，防止人體老化的作用，即是維生素E的二十倍。

研究證明，控制脂肪的過氧化，以防止細胞的老化，維生素E的控制效果是百分之四。而綠茶中的單寧酸控制效果是百分之七十。因此，綠茶有防止人體老化的作用。

郵的風氣重現

由於汽車用油價格上漲，不少美國人開始改用馬車作交通工具。猶他州有人還設計了以乾電池為能源的騎馬，安在馬兒的前額與尾部，解決了夜間騎馬的安全問題。

英國郵輪倫敦市車成災。鑒於此，許多美國已採取郵輪的方式來投遞郵件，使昔日郵輪的風氣重現。

（天貽摘自《廈門日報》）

（淮洲摘自《南方周末》）

廿四小時後已經移植成功。效。

肝，注入水解溶液後，一般可保存十二個小時，在此時間內可以進行移植。近來已有保存十六小時後移植成功的實例。

血液，美國紅十字會，超凍狀態下能保存三周。超凍三周的血液，一般用於研肝

腎臟，保存方法有兩種，一，立即將腎臟從人體分離後，立置腎臟液中的體化分液，在溶液道中進行冷卻，這樣可以保存十八個小時，這是「脈動式局部灌注法」，即向腎臟內注入含氧的冰冷液體加以急速冷卻，採用此法可

不盡相同。血小板和白血球，分別可存活八天和九天，皮膚細胞二十天，紅血球長達一百二十天。肌肉和神經細胞則和人的壽命相同。

（呂攝自蘭州《讀者文庫》）

RECEIVED

塑其像作爲彌勒菩薩供奉。也許是怕舊了，後來又經常換幾個小胖孩在他大皮旁爬來爬去，這也謀取了嗣的婦女生了歡喜之心。古小說《西遊記》把事寫得明白，彌勒前的黃眉童兒（小孩的黃化）偷了他的符咒和孫悟空一裝入，倒也厲逐一裝入，倒也厲逐。接着道：「那包兒是我的後天袋，俗名喚做『人種丸』。」這點明「能

星

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
，煤氣水喉，
承接大小工程
，服務妥當。
價格克己
保證滿意

能被正統的佛教所
受。不過，這尊生
長的彌勒，形象
令人喜愛，因此，
各種工藝品的小造
，密像則更多。由
於人喜愛，人們便
據彌勒的種種傳說
從不同的角度對他
形象作了創造，如
南齊的笈苴有五十
勒，浙江的事化有
此彌勒，北京的等
寺有天官彌勒的尊
神們還常談到在人
神像旁往往鑄刻一
副含哲理的對聯

大肚能容，容
天下難容事
開口便笑，笑
世上可笑之人

（白化文）
（呂攝自《旅


盛昌水喉
“渠務部”

專門


接駁政府大渠工程
代客申請政府
1600元補助。
電話：879-1813 或 324-1486
鄭先生

新式電話亭

不裝電話機

最近，法國全國通訊設備研究中心成功地研製成一種不用電話機的電話亭。這種特殊的電話亭沒有電話機，它由使用者通過使用的某種密碼來啟動，因此又叫做「聲控電話機」。

使用者進入這個聲控電話亭後，只要口述一下需要的電話號碼，而前面的液晶數字板上便出現這一電話號碼。這時，只要使用者說一聲：「這一個密碼是對的。」當密碼是對的，電話隨即便打通了，雙方可以進行輕鬆的談話。

謀生 病痛

這些事你
通，避與
你願意與
友以分相
請電：八
三

或來函：
P.O. BOX
VANCOUVER
V6B 3

加拿大培

老邁
死亡

你想又想不
避不開·
我們交朋
重担嗎？
七六一
六六四

X 2041
ER B.C.
R6

靈輔導協會

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從廉

電話：英語 251-2301 政盛牌照
話：華語 255-4821 馬文紹

永興裝修公司

油漆 做木 · 土庫 開格
水喉 潔具 · 露台 車房
電器 電爐 · 新換 水瀾
大小 工程 · 無任 歡迎

平 · 快 · 靚

電話：四三三一 一九二二

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具, 原價\$510, 現售\$299.50
CRANE水喉, 多種顏色, 原價\$178.50
現售\$99.50
不鏽鋼升降, 原價\$146, 現售\$89.50
多種顏色浴缸平價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆\$32.50
另多種顏色掛牆式水喉, 適合土庫用, 平價出售。
買其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 園口新鮮瓜果 冰凍魚蝦 代理台灣頂好 新運到:

冷凍包點 鹵水牛什 蝦餃燒賣 即蒸即食 門市批發

地址: 五三五
電話: 六八九

煤氣工程
 電話：939-8275 鮑洽
 上門估價。
 專門修理及安
 裝，兼修理水
 喉等工程，換
 熱水爐二百九
 十五元，免費
 牌照
 持有政府

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌號
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

 **BING PLUMBING**
炳記 HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
1976 428 Salisbury DR. Van. 電話 254-4933

**接駁政府大渠
安裝砂井
地下水管**

修理土庫漏水 電動通渠

SEWER SEPARATION - SUMP TO CITY SEWER

國味
菓什貨
司
菜扣肉
海雲吞
須餅
少咸宜
任歡迎
亞街
七三二四

加泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小
窗冷氣機，東房，急
房，大小牛奶肉食瓜
櫃，電爐電火政府牌

馬君襄

三二七二五（英話）
三二一七〇（華語）

宏海建築裝修

商店住宅 車房土庫
新建修改 長期保養
專業補漏 精換瓦面
免費估價 快捷妥當

電話 291.9861

李華電器修理

雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電爐電器 政府牌照 上門服務

文書氏康

電話：876-0278

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

單傳巷聞
廣告街知

藝峯廣告公司 全面廣告服務 **669-3711**

業務包括：

報刊廣告設計 書畫、日曆編繪

設計海報、傳單、 商業、沙龍攝影

文件、名片、商標 婚嫁、社團外影

公司年報編印 逐戶派送傳單

代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘乾鴨 肝腸
特選白油腸

450 (大包) 350
每包 每包
375 (細包) 250
每包 每包

牛仔筋 咖喱牛筋
咖喱雞 炆牛什
特候牛腩 蜆油鴨掌
家鄉扣肉 鼓椒鳳爪
特製柱候鴨

特設熟餸部門

特製臘味 肥鷄大鴨
燒味滷味 新鮮肉類

專營

顧客惠上 服務週到 貨靚價實

七天營業

本埠各零售店同價發售



大西米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米

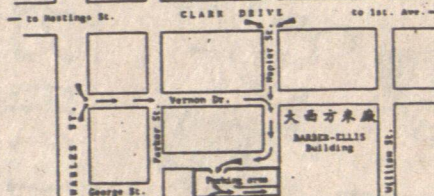
金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

- A A牌 嘉禾牌 古塔牌
- 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
- 國寶牌 花嘜標 雄風牌
- 澳、美、泰、秘等國綠豆
- 嘉禾成脆、蒜蓉、花生
- 嘉禾魚鬆、銀耳等



大西米廠
BANDS-CLASS Building

Delivery Area for
WESTERN RICE MILLS
Inland to "C" Family Ltd.

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

 精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEEMEE"

精工全色印刷
各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

成龍將赴美加拍西片

KS

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！
回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機

特價 ~~700~~ \$59⁹⁵

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$29⁹⁵

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

萬國駕駛學校
 地址：206 東六街及緬街223 室
 電話：327-9174
 872-0058

教導經驗豐富 學技容易快捷
 全埠收費最平 效果保證最好

好消息：買賣房屋，代辦解
 法借貸執照 請接洽本校

秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

最新運到

開心女鬼
越女劍

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188

EXECUTIVE TRAVEL

Pan-Pacific Travel

*代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合
各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬
泰各地

*中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友
來加機票

*代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險

*代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證

*來回香港機票由\$865起，代訂香港酒店
每晚每人\$22起

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視

特價推出

香港亞洲電視

最新推出

新紫師兄 續集
遁甲奇兵
六指琴魔

“香江歲月”

港台藝員 傾力製作

越女劍
阿水先生
諸葛亮

新貢獻:

100集只收\$125

並送迴帶機一部

金鼎之武俠名著
雪山飛狐 全套拾盒
共\$30

大香港 全套八盒
共\$15

千秋傳誦之
楊家將 全套兩盒
共\$7

挑戰 全套拾盒
共\$20

最新推出：無線電視國語版劇集，最低消費！

最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。

喜事定東街875號(夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配製，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蠟蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜酒歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價實，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

872-0696

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

金美髮屋

(即京士威美髮屋)

現加強服務

七天營業

特設星期一·全部九折優待

並代售：

優質不脫髮洗頭水

輕便包裝護髮露

672 KINGSWAY, VAN.

京士威美髮沙街

電話：872-5343

營業時間：

星期日至一上午十時至下午五時

星期二至六上午九時至下午六時

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 1T4

Telephone:

685-2235

685-2236

美保柯	多溫沙	點卡羅	三藩市	由雲高	飛機票大平賣
亞士杜	朗地士	度壁加	度滿地	華華來回	(須預早定位)
美頓紐	約	約	約	約	約
三百	三百	三百	三百	三百	三百
三百	三百	三百	三百	三百	三百
六十八	六十八	六十八	六十八	六十八	六十八
元	元	元	元	元	元

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航

各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各

地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起

三藩市來回179元起 羅省來回249元起

卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦工

雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程

VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962 876-1251

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176或253-7363余先生

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

專門：★屋頂翻新 ★水漏修理

★露台維修 ★大小工程

TEL: 291-9191

中西招牌

2. 服務週到

5. 價格公道

7. 誠信可靠

2. 服務週到

5. 價格公道

7. 誠信可靠

專接政府大渠

安裝砂井

地下水管

政府註冊

免費辦手續

電話：875-0688余洽

彭鴻記裝飾

電話：874-6915

電工土室裝承

作庫內修建

妥間設油新

當格計漆屋

電話：875-0688余洽

存寶電器冷氣

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證安全

雪櫃爐頭 製雪機

洗滌機 烘乾機

電話：321-4482 24小時服務

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

• 大小凍房 • 制雪機

• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機

• 雪櫃爐頭 • 暖氣機

• 乾洗衣機 • 熱水箱

• 洗碗碟機 • 各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電：875-0688余洽

盛昌水喉

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

專門起屋

★新屋建築工程公司★

專門承建新屋·兼開新屋土庫

全部鬼佬技工·保證材料上乘

政府合法牌照·起貨快捷妥當

一參加我們的建築計劃·可獲政府二萬元

電話：255-9147

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電爐·乾洗衣機·雪櫃·冰箱·

安裝水喉·大眾價錢特平·免

費估價有舊雪櫃·電爐平價出售

包用·免費搬運·321-2050

夜251-4698

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

電話：872-7381 873-1995

蘇油屋廚水車土相商換

色漆頂櫃電房庫文裝建

路瓦水廁裝修台住餐改

面磚酒所修台格宅館建

基信建築裝修

電話：434-0869

價大內水土舊

格小外電庫屋

相裝油工間翻

宜修漆格新

級新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助

大小裝修工程

外牆·鋼窗·屋頂·噴油

一律大特價

漆健三行工程

KEEN ENG CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

樹瓦房內土土水大價電

房仔屋外水電小錢費

雨水改油工間裝工特估

所開建修格修格平價

電話：872-5877 or 876-4594

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

日城：255-8394晚：254-2764

楊氏建築裝修

磚瓦內土

精磚色仔外庫

價砌路水油間

廉石面潤漆格

電話：430-1089

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油水土

精屋木櫃仔喉漆泥庫

廉翻護裝水更瓷舖間安

價新理飾潤換磚路格

電話：874-8043 (24小時服務)

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·

▲承接建屋工程·每平方尺由\$32.00起

▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間

車房·

▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作

▲新商業樓宇·舖面·固定裝置·

▲餐廳·雜貨店·裝修·

▲隔文·防火設備·改良至符合卑詩規定·

▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等·

▲火災後復原工程·保險·

免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

NO. 9-7315 MEADOW AVE.

SOUTH BURNABY B.C.

(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造：* 防盜花窗

* 鋁質欄杆

* 樓梯扶手

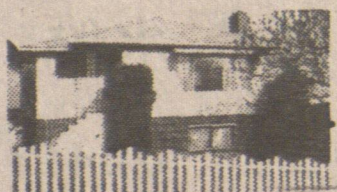
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

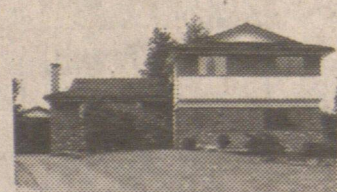
WOOD REALTY 876-8841 多活實業公司

DOGWOOD REALTY 3397 FRASER STREET
馬國輝 公司: 876-8841
 住宅: 251-1585
 FRANCIS MA 中文呼機: 667-0961

移民投資 B C 有牌仔企傢俬豪華餐館生意。遊客
 車風景優美。開價二十萬。
 商業舖位。麵粉近東亞街麥當奴餐館。地大 99 X
 22。開價九十萬。
 樓上兩房樓下兩房廚廁齊 GRANT 近 VICTORIA
 開價九萬九千。
 26 街近域多利三房屋。近學校巴士標準地。屋主
 急賣。九萬八千。
 東區三租入息屋 CHARLES 近域多利。月收一千
 二百多元。開價十萬九千。
 老宅酒東街士多生意出賣。有住開價一萬八千。
 面街中西餐館。有批租。開價三萬二千。
 所屋一間 5608 LANARK 樓地屋。



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳·33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋·三房一廳·有IN-LAW SUITE·地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石庫樓·三舖位·市中心的八十組·十二層石庫大廈出賣·18年新·街角地·131x132·每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲2年新豪華超級兩層·近SFU大學·絕世風景·地大約3千呎·有土庫·天窗·熱水暖氣·裝飾華貴·開價廿四萬九·1101 AYSHIRE B.V.B.C.



▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房·地33x107·近界限街·開價七萬餘。



▲1934 TRIUMPH 全翻新·14組相文·月收近四千元·開價34萬·有17萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·地大33X138。



▲11年新屋·三房一廳·土庫完成·雙車房·地大·保養一流·北本拿比6877 ADAIR ST.近LOUGHEED夾SPERLING·開價十三萬。



▲西區豪華13年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區S.W.MARINE DR.雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約千四呎·保養一流·開價十萬餘。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



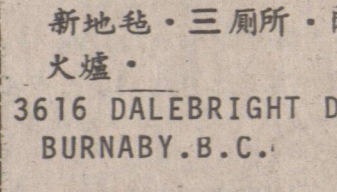
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



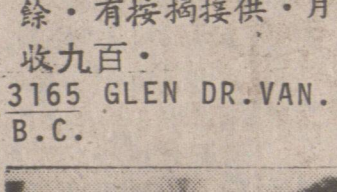
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



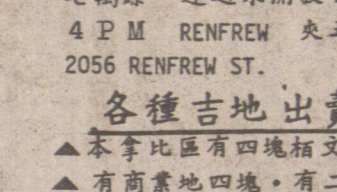
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



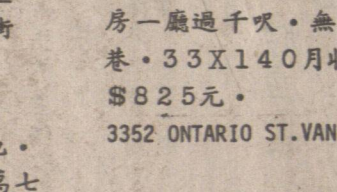
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



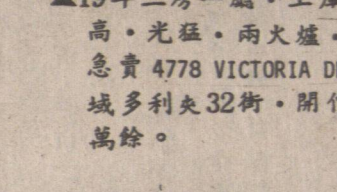
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



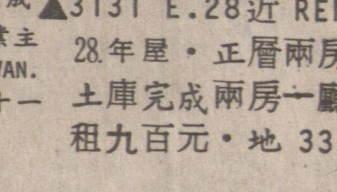
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



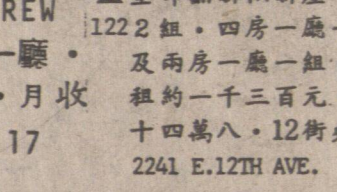
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



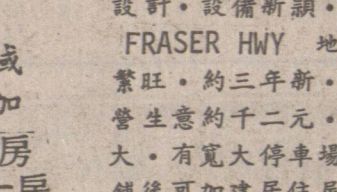
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



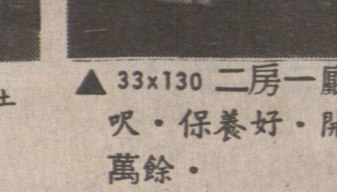
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



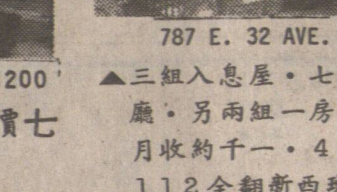
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



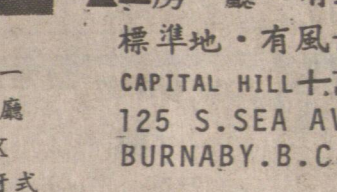
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



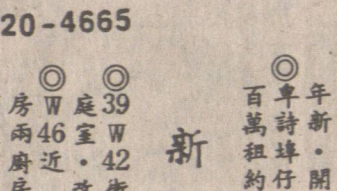
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



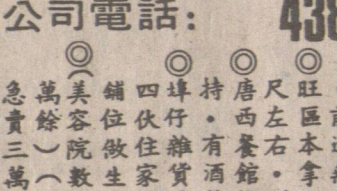
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665



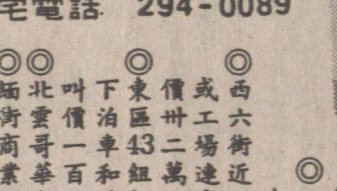
關伯興 KENNETH KWAN 住宅電話 294-0089



陳太 ALICE CHAN 公司電話 274-7221 住宅電話 277-3677



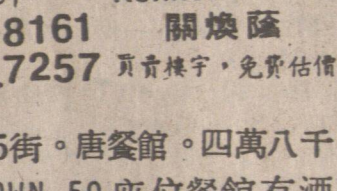
許太 PATSY HUI 公司電話 274-7221 住宅電話 274-9797



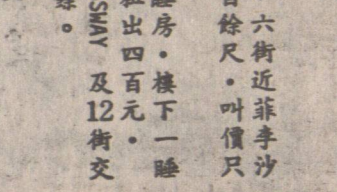
關伯興 KENNETH KWAN 住宅電話 294-0089



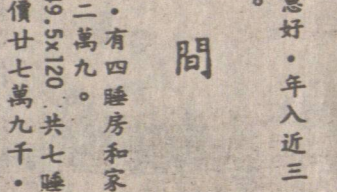
陳太 ALICE CHAN 公司電話 274-7221 住宅電話 277-3677



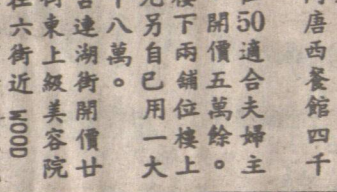
許太 PATSY HUI 公司電話 274-7221 住宅電話 274-9797



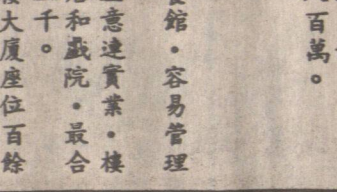
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



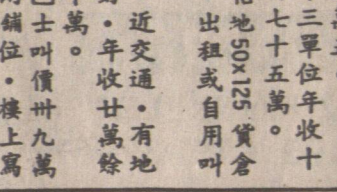
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



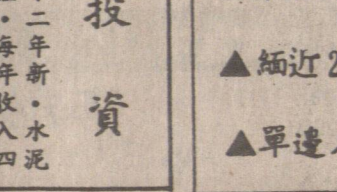
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



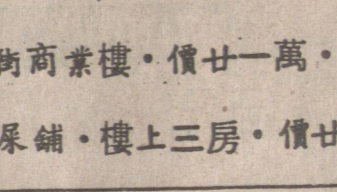
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



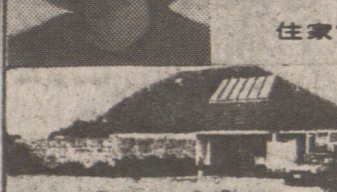
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



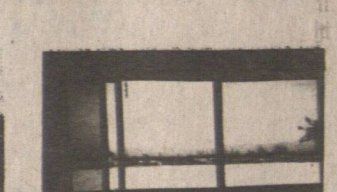
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



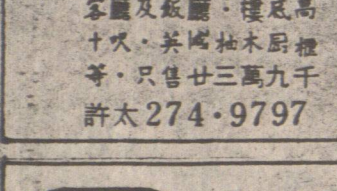
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



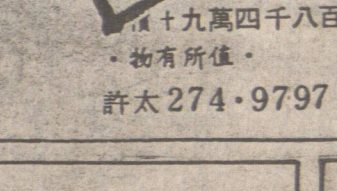
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



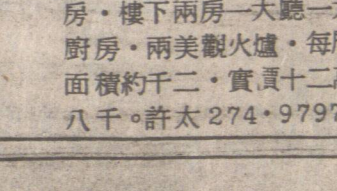
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



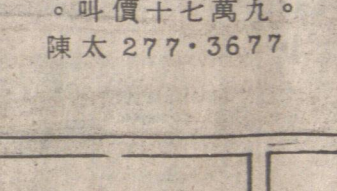
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



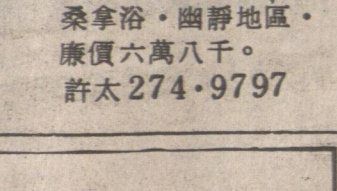
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



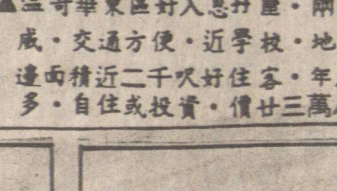
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



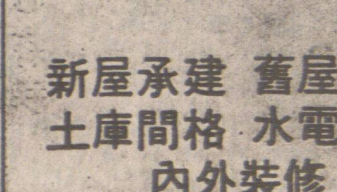
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



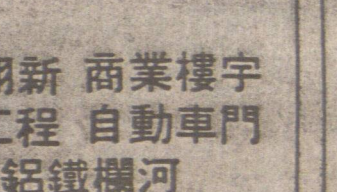
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



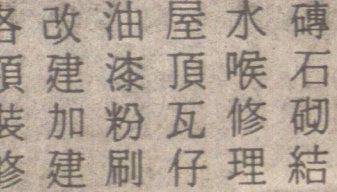
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



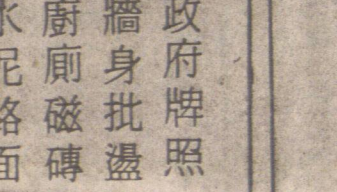
▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



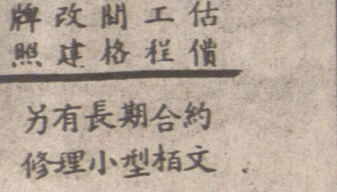
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



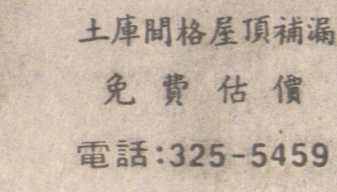
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



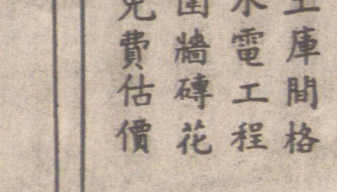
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



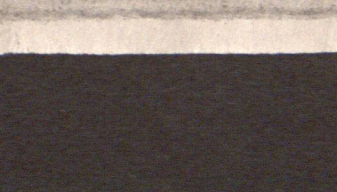
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



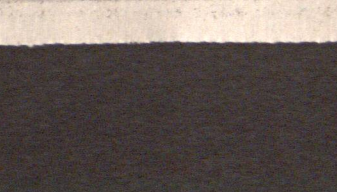
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地33x117。



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 兩房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。



▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳·街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。

人大四次會議新聞發言人 曾濤舉行記者招待會

【本報訊】全國人民代表大會新聞發言人曾濤，於今天下午舉行第一次中外記者招待會，介紹了定於明天開幕的第五屆全國人民代表大會第四次会议的籌備工作。

曾濤在會後表示，這次大會的籌備工作進展順利，各項準備工作已就緒。他強調，這次大會將是一次高質量、高效率的大會，將為國家的改革開放事業貢獻力量。

國務院負責人將回答 三峽及特區經濟問題

【本報訊】國務院新聞發言人曾濤，將於明天下午在國務院新聞中心舉行記者招待會，回答中外記者關於三峽工程及特區經濟發展的提問。

曾濤表示，國務院將認真對待記者的提問，並就相關問題提供詳細的解答。他強調，三峽工程是國家重大建設項目，將對促進中部地區經濟發展產生深遠影響。

今年物價工作任務 保持總水平穩定

【本報訊】國家計委副主任田紀雲，於今天下午在國務院新聞中心舉行記者招待會，介紹了今年物價工作的任務和目標。

田紀雲表示，今年物價工作的總任務是保持總水平穩定，並進一步改革物價體制。他強調，政府將採取多種措施，確保物價平穩，維護市場秩序。

中國西北地區 修建一新鐵路

【本報訊】國家計委副主任田紀雲，於今天下午在國務院新聞中心舉行記者招待會，介紹了中國西北地區修建新鐵路的進展情況。

田紀雲表示，西北地區的新鐵路建設進展順利，預計將於明年動工。這將有助於改善西北地區的交通條件，促進當地經濟發展。

中國建成首座 地熱發電站

【本報訊】中國首座地熱發電站，於今天正式建成並投入運行。該站位於西藏，標誌著中國在地熱發電領域取得了重大突破。

該發電站的建成，將為當地提供清潔能源，並為其他地區的地熱開發提供借鑒。政府將繼續加大對地熱開發的支持力度。

中日圍棋爭霸戰 中國隊兩戰告捷

【本報訊】中日圍棋爭霸戰，於今天圓滿結束。中國隊在兩場比賽中均取得勝利，展現了強大的實力。

中國隊教練表示，隊員們在比賽中發揮出色，展現了中國圍棋的高水平。他將繼續帶領隊員們努力訓練，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

香港中藝有限公司計劃 在香港及海外擴展業務

【本報訊】香港中藝有限公司，於今天宣佈計劃在香港及海外擴展業務。該公司表示，將通過多種途徑，提高其在國際市場的影響力。

中藝有限公司負責人表示，公司將繼續致力於藝術事業的發展，並通過與國際知名藝術家的合作，提升作品的藝術價值。

香港主要股票行情	
三月廿四日收市價	
匯豐	7.70
怡和	11.60
和黃	25.50
會德豐	5.80
置地	32.25
太古	5.90
長實	19.30
九倉	6.30
(以上港幣計)	
金銀指數	129.40
遠東指數	718.06
恒生指數	1613.48

廣州拾金不昧蔚然成風

【本報訊】廣州拾金不昧蔚然成風，市民紛紛將拾到的錢包、手錶等物品送還失主，展現了良好的社會風尚。

據悉，廣州警方最近接獲多起失物招領，市民們的舉止得到了社會的廣泛讚揚。這反映了廣州市民素養的普遍提高。

中國黃金產量 五年後增一倍

【本報訊】中國黃金產量在過去五年中增長迅速，預計五年後將進一步翻番。這將有助於滿足國內對黃金的需求，並提升國際地位。

專家表示，中國擁有豐富的黃金儲藏量，隨著勘探技術的不斷進步，未來的產量將有顯著增長。

喜降春雨 北京一帶

【本報訊】北京一帶近日喜降春雨，缓解了旱情，市民紛紛出門踏青，享受春天的氣息。

氣象部門表示，此次春雨屬於正常天氣現象，預計未來幾天將繼續有雨。市民應注意防範低溫天氣。

台灣努力爭取 僑外資金投資

【本報訊】台灣當局正積極爭取海外華僑的資金投資，以促進經濟發展。政府將提供多種優惠政策，吸引僑胞回台投資。

台灣經濟部長表示，海外華僑是台灣經濟的重要支柱，政府將全力支持其投資行為。

鄧仲元將軍 三月廿四日

【本報訊】鄧仲元將軍於三月廿四日逝世，各界人士紛紛前往弔唁，表達哀思。

鄧將軍生前為國家事業做出巨大貢獻，其逝世是國家的一大損失。政府將舉行隆重儀式，以表彰其卓越成就。

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

自設大農場 肉食日日鮮
鮮肉 燒烤 八五折酬賓

出前一丁每盒	\$11.50
五磅草菇	\$2.69
五磅老抽	59¢
五磅生王	59¢
東莞米粉每包	59¢

新貨又到

甄氏宗親會清明掃墓通告

慎終追遠，祖有明訓。際茲清明佳節，習俗掃墓之期，前經會議通過，決定於本會所屬各墳場，前往一山景墓園一拜祭先靈，祭畢回會所午餐。希我族人，務希依時抵達為盼！

特此通告

(蒙各宗親專為掃墓而熱心捐集千元有餘，順謝)

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話: 687-4204

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

CARPET \$5

REMNANTS FROM

Room sized and smaller carpet remnants, 6 ft. width linoleum lengths at giveaway prices due to store close down.

Everything must sell this month. Come in and make a deal.

歡迎來看選購 余剩地毯大平賣

Beatty Floors Remnant Centre

1880 Pandora St. Vancouver

Open Tues-Sat. 9-5:00 p.m. Tel. 254-9112

雷大偉
五噸二十尺
長貨車
司機及車
特價及碼
頭貨運移
行李各等
請電下午五
時後
二五五-五六九

李偉
運輸公司
專運送貨
具什物搬
大棧房代
晚間電話:
二五五-三〇二

工免各
作費種
當快估電
捷價視
電話:
三三三-三三三

英皇
修理
工程
合修電
新裝電
日修電
電話余鴻
二九八-五八八

請乾
電洗
衣電
機火
洽九
陳四六
洽九

修理水喉
電話: 251-6248 余洽

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313
免費估價、忠誠服務

KINSON CHAN 陳健錦
建實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

廖國猷 恆生實業有限公司 **李蔭雄**
MICHAEL LIU 327-1111 **EDWARD LEE**
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司: 736-3831
住家: 430-4501
傅孫哲 **CAP FU**

Canada Trust Realtor
THE CANADA TRUST COMPANY
2629 Kingsway
Vancouver, B.C.
V5R 5H4
Telephone: (604) 438-8181
趙崇淦
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼: 645-2618

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 **曹邦杰**
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

TOM WONG **MULTIPLE REALTY LTD.**
黃衍嘉
2837 Kingsway, Vancouver,
B.C. V5R 5H9
住家: 254-8469 公司: 434-1431
傳呼: 680-7331

恆生實業有限公司 327-1111
陳婉明 **DAVID CHAN**
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
AutoPlan 馮
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669268

327-1111 恆生實業有限公司 327-1111
王震漢 **THOMAS C. WONG** 公司: 327-1111 住家: 298-2961

李經緯 **FRANK LEE**
RES: 879-3296

大成產業有限公司 **湯天豪** **HOWE G. TONG**
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

商業樓及大廈
14組柏文, 有海及山景, 保養如新, 1985年新大面及外牆, 每年收入\$59,000價\$519,000
超級大市場6,000呎及停車場, 每年生意一百多萬, 生意及物業\$639,000
東區46組大廈, 每年收入\$226,000, 接交一百六十萬, 價\$1,150,000
士多生意, 日做八百, \$19,900
咖啡座38座位, 日做四百, \$49,900

— 6331

舊屋。
如閣下有意買屋或
賣屋。請電：
ANDY AOMI 富有地
產經驗。

新屋開放

未開放 2528 KESLO
電 PETER SO
4 3 4 • 1 4 3 1

吉屋平賣
上三房土庫二房附
廟俱備 COMMERCIAL

房兩廚三浴週末開
放接受換屋16萬餘
▲4648 JOYCE 路足
地兩房梗木地柏雅
潔住屋。完成土庫
兩房廚浴租出取九
萬餘元。胡蘭誠實

柏文出賣

士威道33呎地有樓
巷·八萬元左右俾
生4304501

850 BURRA RD

業每凍用雜可洽
開功策列房買接
雜貨市場出售

唐番餐館

片士魯別埠生意區
地王唐番餐館48座
立出租或出賣有意

餐館出讓

租平有停車場。
5171 JOYCE RD.
VANCOUVER, B.C.

第一次出讓東主分
身不暇先到先得電
324.6670

酒牌，架
由雲埠駕
亦可，

理
近交意

意 近店請
餐館自賣
工業旺區西餐館42

菓舖出讓

日間六八一
晚間四三五

旺餐館讓

BC埠仔偉林士濕
人口四萬60座位中

交通便學校近。
二、五年新六臥房
有圍牆。適合家
園。距溫哥華車
三、雜貨店鮮花水
叭全新裝備。只賣
只賣三萬九千。

四四二八
一九四一

開價十一萬四千。
加五畝平整農地
庭經營農場菜菜
程25分鐘23萬9千
萊青萊。兩千四百
SMAY 夾 VICTORIA DR

二房一廳廚廁齊全 合不吸烟小家庭八	上庫出租	乃24街交通方便。 下午五時後電： 874.4466
------------------------------	-------------	---

獨立門口近中小學
和巴士站直通唐人街
· 菲沙夾24街電話
6841748

另有二房一廳櫃文 出租。電438。 5594 陳洽。	光猛土庫 二房一廳獨立門口 各業齊備包電火近
---	--

光猛二房一廳各齊
上庫出租

三房一廳各樣齊備 菲沙街夾11街交通	土庫出租 4387085 床檯廳廚廁位十八 街電話：
-----------------------	--

廚房雪櫃齊，合雙
人或單人，電話：
294・0051

便。近地鐵站月租	250元六時後電	438。2228	樓下招租	2312 TRIMPH ST 兩房一廳爐頭雪櫃
----------	----------	----------	------	----------------------------

出租
安靜
交通
便近

金
北
6
街
合
下

土庫
細房

2
5
3
·
7
4
8
6

用
電
·
晚
上
電
:

學
生
單
身
浴
廁
·
獨

人
房
·
有
傢
具
連
合

便近 P. N. E. 有意請
下午六時後電話：
二五五。零五九八

光猛兩房一廳廚廁
土庫出租

房 6009 GORRE 套 房 345 一房一廳	柏文招租 戶·23 街近域多利 電話 879·73 65 洽。
------------------------------	---

土庫出租

近學校巴士站。交通方便。有意請電二五一。三七八三

新裝土庫

近PNE, 新裝修土庫兩房兩廳出租

通方便適合夫婦或
小家庭吸烟者免問
包水電。電話：
321。7386

土庫平租

二五七七栢架街夾

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

：六十五人被控賣淫，三十五名被控為嫖客，雲埠警方

（溫哥華訊）加拿大六名科學家，已執行該聯邦政府委派於今年夏季暑期前往中國南部陝西（溫哥華訊）加拿大六名科學家，已執行該聯邦政府委派於今年夏季暑期前往中國南部陝西門市，進行研究中國的油污污染研究。

廈門市現被中國政府劃為新工業區，而且是自由港之一，六名科學家中有，有一名是卑詩大學的保羅哈利遜博士。

卑大學生旅行社
為各界供應住宿
（溫哥華訊）
加拿大大學旅行社
務有限公司相繼成

西溫哥華青年會中學
專門招收香港留學生

會中學
VAN WICCA
YANG

COLLEGE)是一所具有悠久歷史,而且由良好師資教導的私立小學,該校以招收海外留學生為主,校長占士奇勒先生是一位有豐富教學經驗的教育家,在奇勒占士和一班優良師資教導下,該校學生每年考入卑詩三間大學進修的學生不勝其數。香港學生如欲申請就讀者,可直接向 YMCAY, 33 WARDEN ROAD, KOWLOON, 電話 3319111 分機 3053。該校在西溫哥華地

據他表示：該地區亦屬中國很有價值的漁港，其經濟依賴漁業，有很大的關係，因此工業行動，不應損害及該區的漁業。

他又說：加拿大科學家，已經在廈門海岸採探採油的工程。

保羅哈利達博士亦為卑詩大學地質學及海洋地理學教授。

執行禁娼法 聯邦政府反娼妓法例日前晚上，已共逮捕一百名違反該法例人士。

（溫哥華訊）

雲埠警察局已執行

立加拿大國家學生旅行局，真為來坡參觀一九八六世界博覽會的學生協助住宿問題，找尋他們住宿，及致發生困難，卑詩大學私人宿舍，月份至八月份，旅行人士供應，以解決房屋荒，每人如住宿三晚收費一百一十九

址電話如下：WEST VANE, YMOA, 電話：(604) 926 5641.

DAVE, WEST VANE BC, VVY IV8 電話：(604)

，另收旅館稅，及阿瑟萊橋以北，一日三餐伙食，在界限道以西面蘭妙博覽會場餐館進膳（公路，自由大道以收費十二元九毛第一街地稅，與其他主要街道，亦將分別至立歡迎牌定房間，請電話：一九八六世界博覽會及雲埠百市二四四一或在卑慶紀念徽章等海報各省各地，電話：一九七

省府撥款防共

街院內，舉行名畫家羅利高堡個展覽會。

三月廿五日舉行畫展開幕禮

四月二日星期三午八時，她主持術講座，歡迎各人士依時參觀。

雲埠猶太人

清風除暴 江門五邑 公路修復

（中國新聞社廣州訊）

者從交通部門獲悉，去年夏遭受大暴風雨和兩次強烈颱風擊的江門五邑兩陽地區，受壞的二百多公里公路已全部復，目前交通運送輪暢順。

近年來，江門市管轄的邑兩陽地區公路建設有了很大發展，去年主修破破壞的

備槍音記

雲主街要
巨型遊迎
哥華埠
會開通
過工程局
的建議
在雲埠主
要街道豎
立一個哥
華歡迎你
的標誌

SHEN LEE Y 查詢
二、四〇〇四與

(域多利訊)
卑詩省環境廳長義
士打彼路及省議員
呂哈慧克魯及特縣
政報告，省政府已
批准撥款以治理沿
沙河哈利迷味一帶
地區防洪費用，以
防止洪水為患，嚴
重水災的發生。

甄氏宗親會
藝林社宗親會
十六日
全加
宗親會
立典禮

區中心，位於
街西九五〇號
電話：二六〇
一畫一，歡迎查

飲太人社區中心

雨侵襲災痕 兩陽地區 交通暢順

表示歡迎遊者到雲
埠觀光，市府共
出四萬元，以堅立
該等歡迎巨型海報
雲埠堅立大海
報地點，為屋街橋
以北，乃街橋以北
該社區中心沙隆美
雲埠猶太人社區中
心，定期於三月廿
五日星期日下午二
時半至九時半，在
該社區中心沙隆美
會同人雲集會所
金豬美酒，作祭
儀式，由會長簡
雲主持，儀式簡單
隆重，勉勵各宗親
結，熱誠發展會
，是日下午六時
假嘉士士午西

去年的投資為二百三十萬元，比上年增加加近一倍。今年全年的投資將達四百一十萬元。此外，各縣、區亦紛紛籌資金，修橋鋪路。新會縣棠下區去年自籌資金四百五十五萬元，修通五點六公里的公路，建成大林、江兩座橋樑，新通馬六個鄉，促進當地公路的發展。據悉，江門五邑兩陽地區今後公路建設的重點將是山區和水網區。今年將完成恩平橫坡公路的加寬工程。修通橫坡至橫板的公路。同時，江門至會城的公路將拓寬。九江、公益、外海三座大橋已動工，建成後，江門五邑與廣東各地和港澳間的陸路交通將更為方便。

（紐約專訊）美國駐紐約公使館本月二十五日，在紐約致公總堂舉行第十五屆全美懇親大會，藉以檢點往來，團結合作，加強會務之發展。美國致公黨歷史悠久，會務鼎盛，建樹殊多，業經頒有，總堂設在紐約，美東、美南、美中各城市均設有分堂，堂員甚多，遍佈各地，專才輩出，服務人群，造福社會。想歷時洪門懇親習聚畢上，少長咸集，必有一番熱鬧。

華冠酒樓全廳，開數十桌，中而外，社會賢達，商巨賈，並請諸親友，第一官主：胡錦小姐，劉禹雄主，黃慶彬夫人，鏡夫人等作嘉賓，一堂，當場熱鬧，並得藝林音樂全體

來論

巴士票有何理由 又再加價

新聞載稱，謂溫哥華與域多利的巴士將於四月一日起，票價再加，從一元加到成爲一元二毛五，否則無法彌補損失云云。

巴士票價，在過去不到八

會加價，乃將每月區電費單強制加徵兩區交通箱”。以免累價。於是家家用戶坐巴士，每次交電費兩元五毛，早已怨聲

力一民

加亦得，諸省政府取消各省民的電費單附加之兩元五毛，可乎？否則，有何理由可自食其言來加價？省府大員們只知道小省民，失業的、老的、少的、無車的、殘的、窮的、每日如何負擔兩元五毛至五元之巴士票，

管你坐不坐，都須付，將會開空車，虧損更鉅，此

巴士票越加價，乘客越少

領導：劉禹人，音樂拍和的甄俊豪，鍾偉甄怡，鍾偉李浩林，鍾偉馬國熙，黃建馮添，甄明贊馮添，陳清流往，歌唱節目，體音樂合奏一

早天雷，(2)葉

年來，從兩毛漲到現在之一元，過，念在巴士兩年之內，尤其是，從八毫半漲到一元，亦都值得。誰知省府交通，僅僅幾個月而已，當時管巴士的省府當局曾謂，兩年來不在耳，如今忽然又

會加便，
簡單清楚，省府亦明白。
輸處言猶巴士，以本人而言，以前日日搭巴士，如今早已改坐「十一號」車矣。

錦唱一段情

圖為：西溫哥華青年會中學香港留學生在春節期間與一群小朋友共慶新春。

孫莉唱：遊園春。再由文彬主持奏樂。
夢。(6)劉禹煊夫人：禮生相迎，連唱
夢、蔡紫雲合唱：紅：主祭更新，全加
葉超詩，(7)黃慶彬 馬氏宗親總會紹興
夫人、梁鏡凡夫人合唱 馬氏宗親會演
唱：鳳閣恩仇未了情，(8)由甄俊豪師
傅高胡獨奏一曲： 哀處松偉，台山會
鳥投林等。至十時 館陳黃浪，黃氏宗
盡歡而散。 親會黃添新親屬會
萬獻花禮畢，由黃

定期清明省墓

(溫哥華訊)

中國僑胞聯誼會華分部怡保書報社，以清明節，為僑省墓時逢，特定於四月五日星期六上午十時合在墓衣部門前集合，乘車出發前往樂善好施，捐

代孝修致謝詞，人瞻仰墓後，由：錦煥、麥恆、紹霖、英錦、鉅黃景相扶柩省墓，如饒安芬、饒仕安、素衣、儀仗萬千，瞻榮、孝眷秉承

延 社 膠 埠 研 人 濟 前 埠
 諸 故 同 志 祭 拜 以 慰
 山 翁 墓 祭 拜 均 向
 先 靈，祭 拜 完 畢，
 分 別 往 各 墳 場 向 諸
 故 同 志 空 墓 插 花。
 同 時 各 同 志 踴 躍
 參 加 以 表 追 思。插
 花 完 畢，回 來 埠 下
 午 一 時 在 怡 康 舉 行
 酒 會 招 待 云。

馬社護翁

馬 社 護 翁 會，馬 氏 體 育 會，
 山 會 館，黃 氏 宗
 山 會 館，堂 教 會
 五 十 元。並 于 全
 下 午 三 時 出 席 設
 友 子 名 園 酬 謝 諸

（溫哥華訊）
本埠耆僑馬祖護翁，因日老體弱，入中央醫院調理，不幸於三月九日上午六時逝世，預聞享壽九十有一歲，馬公向為各農場接載工人，忠厚仁慈，和藹可親，其喪禮經於三月十七日下

(5) 輪唱
午時在國府前
路邊舉行，首由
陳再來牧師讀禱
禱講解人生真諦，



加拿大
海外信託銀行
有新型
保管箱
出租
款式齊備 租金特平
地址：溫哥華華埠緬街612號
電話：(604) 682—7373

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

△△△修理：大小凍房
日政府費設計：空氣調節
夜府牌從各式凍櫃、制雪機。
奇照無暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

WASHERS DRYERS
FRIDGES
FREEZER

修理：
裝置設計

乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

本週特價

(由三月廿四日至卅一日止)

區祖堂中醫師主理

原廣東省中醫院主治醫師

總店中葯部

由

免費解答有關中藥保健問題

參茸補品

藥材成藥

中藥配方

一律八折 (特價品除外)

★750 ML 珠江生抽王 每樽 75 仙

★一磅庄小地字冬菇 每包 \$16.50

八安士庄 每包 \$8.50

四安士庄 每包 \$4.50

★284 ML 金寶牌鷄湯 每罐 55 仙

24 罐庄每箱 \$12.75

★3.6 LITRE SUNRITE 漂白水 每枝 \$1.85

★50 磅泰國香米 每包 \$15.95

★25 磅泰國香米 每包 \$8.25

★600ml 珠江鹹三蒸 每枝 \$1.85

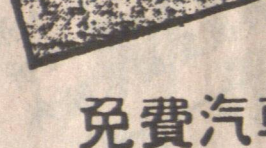
總店：片打東街 242—4 號 683—6858—56

列治文分店：甘比夾第五路 278—4200

快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body



唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788




免費汽車借用

代辦 ICBC 手續

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
任從專便
日租月租
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

香佳娘新
電話: 298-3977

頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐飽餅
熱辣麵餅
結婚蛋糕
生日蛋糕
各式西餅

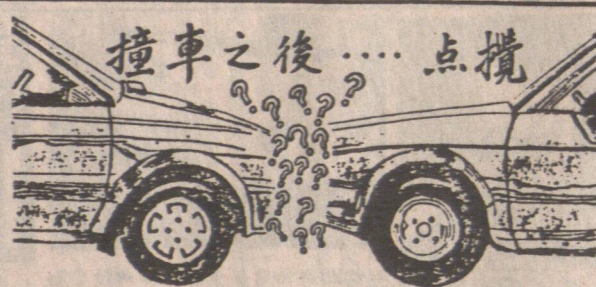
早午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐飽餅
熱辣麵餅
結婚蛋糕
生日蛋糕
各式西餅

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂
因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 地街夾士街

HAWKS AUTO BODY

電話: 251-9119

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu



國際車身修理公司

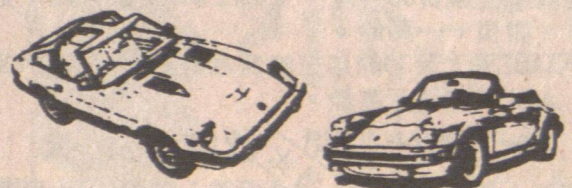
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

優質旅遊
(鄧強慶製作公司附屬機構)

向閣下報導多項好消息

- ① 平到無人有，來回香港機票 \$850.00 (三月卅一日前訂位)
- ② 學習滑雪最後機會：一日滑雪速成班 (四月十三日) \$42 起
- ③ 多個超值國外遊行團：韓、港、台十日 \$1288.00
日、港、台十日 \$1488.00
歐洲十七日 \$2543.00
- ④ 平通華埠冲晒服務：每筒 \$1.00 每張 29¢

鄧強慶製作公司附設稅務部
代填入息報稅表 服務為主
收費特平
憑此廣告更有折扣!

\$3.

地址: 223 奇化街 (電梯按3字) 電話: 684-7551

新樂酒家
由名廚蕭源主理

甜品	干燒伊麵	清蒸游水斑	北京片皮鴨	紅運脆皮雞	雙喜黑流翅	玉蘭海鮮羹	油泡象拔蚌	奶油龍蝦	新舊雨共進美酒
\$128	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	酬賓席特價席
特價	合時生果	上等時菜	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	清蒸游水斑	
\$79									

晚飯一律八折

地址: 溫哥華片打東街 263 號 電話: 681-7461
營業時間: 上午十時至晚上十時 七天營業

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

為酬謝顧客 不論私人工作費 或 I.C.B.C. 工作費 均有特價優待

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝 “由專門技術人員負責” 2喇叭系統 特價只收工錢 \$35 元 4喇叭系統 另加 \$15 元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統按裝 2門汽車只收 \$35 元 (每多一門另加 \$10 元)	新車，瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽，防銹，隔音， 特級耐用，瀝青打底。 細車只收 \$49.95 起	15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00
特價修理汽車音響。 免費為你估價。 汽車卡式，食帶修理 TUNE UP 只收 \$25 起 專門音響雜音修理， 只收 \$35 起	更換前輪 碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)	買舊車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車
自動波箱 TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變速準確，更換自動排檔油。	更換機油及油濾 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69	

△ 經驗技師，工作精良
△ 服務完善，快捷妥當 △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語